



Prenez vos nouvelles...
« À LA SOURCE »

Semaine du 6 juin 2022 / Week of June 6th, 2022

Bonjour familles des Cascades,
(English will follow)

La semaine dernière, les élèves ont bien aimé la sortie à Wildplay Nanaimo. La pluie s'est arrêtée 30 minutes après notre arrivée sur le site. Quelle chance !

Cette semaine, en français, la lettre vedette pour les maternelles est « w ». Les 1^{res} années travaillent le son « z » et « s » → « z ». Les élèves de la 1^{re} année ainsi que ceux de la 3^e à la 6^e année font des activités de littérature en lien avec la journée mondiale de l'Océan (8 juin). En mathématiques, les maternelles continuent à apprendre les nombres. Les 1^{res} années travaillent les notions d'égalité et de mesure. Les élèves de la 3^e/4^e commencent les probabilités tandis que les élèves de 5^e/6^e commencent les formes et les transformations. En sciences, les maternelles continuent les apprentissages sur les saisons; et les 1^{es}, sur le ciel et le cycle du jour. Les 3^e/4^e commencent un projet de maquette sur les reliefs géographiques; et les 5^e/6^e commencent un projet de recherche sur les minéraux. En musique et danse, les élèves apprennent les notes ainsi que les sons qu'elles produisent, et ils continuent la *Zumba*. En éducation physique, ils travaillent toujours les compétences de lancer et recevoir ainsi que les jeux d'équipe. En anglais, les élèves de la 4^e à la 6^e année révisent la grammaire et les parties du dialogue.

Last week, students enjoyed the field-trip to Wildplay Nanaimo. Rain stopped about 30 minutes after our arrival on site. How lucky!

This week, in French, the letter of the week for kindergarteners is "w". First graders work on the "z" and "s" → "z" sound. 1st and 3rd through 6th grades do activities related to the World Ocean Day (June 8th). In Maths, kindergarteners continue to learn numbers. 1st graders work on measurement and equality notions. 3rd/4th start on probabilities while 5th/6th cover shapes and transformations. In Sciences, kindergarten continue to learn about the seasons; and 1st grade, about the sky and day cycle. 3rd/4th start working on building a landmark feature model; and 5th/6th do a research project on minerals. In musique et danse, students learn notes as well as their respective sounds, and they still do *Zumba*. In physical education, they keep on working on throwing/receiving skills as well as teamwork. Finally, in English, 4th to 6th grades review grammar and parts of speech.

La semaine dernière / Last week

Les grands lisent avec les petits.
The big kids read with the little ones.



WildPlay Nanaimo



Beau temps mauvais temps, nous profitons du plein-air! La journée a débuté sous la pluie, mais s'est terminée sous le soleil. Ce qui compte sont les sourires!

Infolettre « À LA SOURCE »



Rain or shine, we enjoy the outdoors. The day started under the rain, and ended under the sun. What matters are the smiles!



Cette semaine / This week

- Journée mondiale de l'océan / International Ocean Day
8 juin / June 8th
- Camping familial au *Living Forest Oceanside Campground*
10 au 12 juin / June 12th to 14th
Organisé par l'APÉ / Organized by the PAC



Camping "Cascades" 2022!

Merci de vous joindre au camping École Des Cascades 2022. Ci-dessous vous trouverez des détails et l'itinéraire de la fin-de-semaine.

N'oubliez pas:

Radio bidirectionnelle, si vous en possédez.

Bois pour feu de camp (si les feux de camps ne sont pas interdits)

Un gros merci à Marianne pour apporter du bois supplémentaire pour le feu de camp de groupe et pour les campeurs qui pourraient en manquer.

Bâtons pour guimauves, smores et chiens-chauds.

Temps calme du camping: 23h à 8h; feux de camp éteints à 23h.

Vendredi le 10 juin

13h: Enregistrement.

18h: Chien chauds au feu de camp de groupe.

19h: Guimauves!



Samedi le 11 juin

10h: Randonnée de groupe au nord du terrain de Living Forest Campground.

- La Chasse au Trésor commence! (Tous les articles de la Chasse au Trésor seront déposés au sein de notre site commun)

15h-15h30: début de jeux pour enfants (1-2 heures).

- Animée par Marianne.
- La Chasse au Trésor finit avec des sacs à surprises!

17h: Dernière réunion du PAC 2021-2022.

- Animée par Simon.

19h: Rencontre au feu de camp.

Guimauves et chien chauds.



Dimanche le 12 juin

8h-9h: Déjeuner repas-partagé avec bouffe à la québécoise.

- 7h30 Début de cuisson, La nourriture sera servie entre 8am et 9am.

- Ceci est un effort de groupe, la disponibilité des aliments sera basée sur ce qui est cuisiné. 😊
- Crêpes, œufs, saucisses, bacon, fèves au lard et sirop d'érable.
 - Les dons de nourriture seraient bienvenus.
- Apportez votre assiette et vos couverts.
- Déjeuner animé par Simon, Benoît et Marianne, et tout parent capable de cuisiner!

11h: Départ. Régler sa note.

*L'heure de début et les événements sont sujets à changement.





Cascades Campout 2022!

Thank you for coming to École Des Cascades Campout 2022. Here are the details and our itinerary for the weekend.

Don't forget:

Walkie-talkies, if you have them.

Wood for campfires (if there are no fire bans)

A big thank you, Marianne, for bringing extra wood for the group firepit and for people who need some.

Marshmallow sticks! And smores. Hot Dog stuff.

Campsite Quiet time: 11pm to 8am; campfires out at 11pm.

Friday June 10th

1pm: Check-in.

6pm: Hot Dogs at the campfire.

7pm: Marshmallows!



Saturday Jun 11th

10am: Group walk on the north trail path at Living Forest Campground.

- Scavenger Hunt start! (Scavenger hunt items will be all found within our group site).

3pm-3:30pm start time: Kids fun and games (1-2 hours).

- Scavenger hunt finishes with goodie bags. :)

Hosted by Marianne.

5pm: Last PAC meeting of 2021/2022.

- Hosted by Simon.

7pm: Firepit hangout.

Marshmallows and hotdogs.



Sunday June 12th

8am-9am: Quebec style potluck breakfast.

- 7:30 Cooking start, Food is served from 8am to 9am.

- This is a group effort, food availability is based on what's being cooked. 😊
- Pancakes, crepe, eggs, sausages, bacon and Maple Syrop.
 - Donations welcome.
- Bring your own plate and cutlery.
- Hosted by Simon, Benoit, Marianne, and any parent able to help to cook.

11am: Check-out.

*Start time and events are subject to change.



À venir bientôt! / Coming up soon!



Atelier *Earthbites* / *Earthbites* workshop
13 juin / June 13th



Dernier Dîner Pizza Panago / Last Panago Pizza Lunch
17 juin / June 17th



Journée nationale des peuples autochtones / National Aboriginal Day
21 juin / June 21st



Journée jeux d'eau et hot-dogs / Water games and Hot-dogs Day
22 juin / June 22nd

- Pique-nique familial à l'école
24 juin, 13h/ June 24th, 13h

Vous êtes invités à venir pique-niquer avec votre enfant à l'école. Des activités auxquelles vous pourrez participer et faire équipe avec votre enfant seront aussi disponibles.

You are invited to come to the school for a picnic with your child. Activities in which you can team up and participate with your child will also be available.

UNE COMMUNAUTÉ ENGAGÉE + RESPONSABILITÉ CITOYENNE = UNE COMMUNAUTÉ VIBRANTE

Article de Pauline Gobeil, membre de la Société francophone de Victoria, paru dans le Réverbère de mai 2022

Après avoir vécu quelques années en milieu minoritaire, on réalise que la vitalité et même l'existence de nos communautés francophones demeurent fragiles. Le système scolaire francophone remplit un rôle important pour leur pérennité. Pour ce faire, il doit travailler en partenariat étroit avec le foyer et la communauté. En fait, nos écoles forment des citoyens capables d'assurer l'avenir de nos communautés et les préparent pour vivre pleinement leur francophonie. La participation de chacun aux élections scolaires garantit ce résultat.

POURQUOI?

Parce que les gestes posés et les décisions prises par les personnes élues au Conseil d'administration du Conseil scolaire francophone (CSF) ont un impact crucial sur l'avenir de nos communautés. Les élu(e)s nomment la direction générale, déterminent les orientations et les priorités du CSF, décident de l'ouverture ou de la fermeture d'écoles, des services éducatifs offerts, de l'accessibilité au transport scolaire et des budgets.

C'est ici que vous entrez en jeu. C'est ici, comme le dit l'adage, qu'il faut joindre le geste à la parole. Pour assurer le partenariat communauté-école, il faut bien choisir ses représentants.

Il faut s'engager et VOTER.

COMMENT FAIRE?

IMPORTANT – Il n'est pas nécessaire d'avoir des enfants à l'école pour voter.

Pour voter aux élections scolaires du CSF, vous devez :

- être une personne citoyenne canadienne.
- avoir atteint l'âge de 18 ans lors de la date des élections.
- être membre du CSF depuis le 17 juin 2022.

DATES IMPORTANTES POUR VOTER ENTRE LE JEUDI 15 SEPTEMBRE 2022 ET LE SAMEDI 15 OCTOBRE 2022

Devenir membre du CSF	120 jours avant la date des élections	17 juin 2022
Devenir membre du CSF dans le but de poser sa candidature	80 jours avant la date des élections	27 juillet 2022
Envoi des bulletins de vote aux membres	Au moins 30 jours avant la date des élections	15 septembre 2022
Fin des votes – Élections		15 octobre 2022 à 20 h

POUR DEVENIR MEMBRE DU CSF, IL FAUT :

1. Remplir le formulaire d'adhésion en cliquant sur le lien suivant : <https://www.csf.bc.ca/wp-content/uploads/ressources/20220226-ADHESION-AU-CSF-fr.pdf>
2. Enregistrer votre formulaire dûment rempli, le signer et le retourner par courriel à adhesion@csf.bc.ca ou par la poste à Élections – Membership, Conseil scolaire francophone de la Colombie- Britannique 100 – 13511 Commerce Parkway, Richmond, (C. B.) V6V 2J8.

Après être devenue membre, toute personne peut vérifier elle-même son statut de membre en suivant les étapes suivantes :

- Utilisez votre adresse électronique (prénom.nom de famille@membres.csf.bc.ca) pour avoir accès à vos coordonnées;
- Utilisez votre adresse personnalisée pour demander votre mot de passe. Il suffit de vous rendre à la page <https://www.membres.csf.bc.ca> et de cliquer sur « Identifiant ou mot de passe oublié? ». Un lien vous sera envoyé pour obtenir un nouveau mot de passe;
- Vérifiez vos informations personnelles dans votre dossier en vous rendant à la page <https://www.membres.csf.bc.ca> et en cliquant sur la fonction « Accès informations personnelles ».

Tous les membres du CSF habitant dans les régions où il y aura une élection recevront leur bulletin de vote électronique par courriel. C'est ce bulletin électronique qui vous permettra de faire entendre votre voix.

IMPORTANT :

Les personnes qui n'ont pas reçu leur bulletin de vote ou pour toute autre question, veuillez communiquer avec Mme Coralie Mpoyo à coralie_mpoyo@csf.bc.ca ou par téléphone au 604-214-2636, sans frais à 1-888-715-2200.

Pour obtenir tous les renseignements sur les élections scolaires d'octobre 2022, consulter <https://www.csf.bc.ca/conseil-d-administration/elections-scolaires/>

Inscription au transport

Vous pouvez désormais inscrire votre enfant au transport scolaire pour l'année 2022-2023. La date limite pour l'inscription est le 8 juillet. Vous trouverez le bulletin de transport et la lettre d'inscription du CSF au lien suivant et la marche à suivre y est écrite.

From now on, you can register your child for school bus transportation for the year 2022-2023. The deadline for registration is July 8th. You can find the CSF transport bulletin and registration letter at the following link and the procedure is written in the letter.

<https://cascades.csf.bc.ca/services-ressources/transport-scolaire/information-generale/>

Rappel / Reminder

SVP, envoyez des pantalons de surplus ou des pantalons de pluie ainsi que des bottes afin de garder votre enfant propre. Il y a de la boue et du sable dans la cour de l'école.

Please, send an extra change of pants or rain pants along with rain boots to help keep your child clean. There is mud and sand in the school yard.

Absences ou changement de transport / Absences or changes in transportation

SVP signalez l'école si votre enfant est absent ou s'il y a des changements de transport, soit par courriel (danielle_beneteau@csf.bc.ca ou myriam_bedard@csf.bc.ca) ou par téléphone (250.737.4486). Toutefois, il nous est impossible de contacter le conducteur d'autobus à temps si votre enfant est absent pour la cueillette du matin.

Please advise the school if your child is absent or if there are any transportation changes by email (danielle_beneteau@csf.bc.ca or myriam_bedard@csf.bc.ca) or by phone (250.737.4486). Nevertheless, we cannot contact the bus driver in time if your child is absent for the morning pickup.

Santé et COVID / Health and COVID

Voici les liens pour l'auto-vérification des symptômes de votre enfant et pour l'information reliée au COVID:

Here are the links for the self-assessment tool for your child and for COVID related information:

<http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19>

<https://bc.thrive.health/covid19/en>